

Image not found

LiricaMedievaleRomanza/sites/all/themes/business/logo.png

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > VIDAL > EDIZIONE > Moyr', e faço dereyto > Tradizione manoscritta > CANZONIERE V

CANZONIERE V

- letto 503 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/vidal%20vaticana.jpg>



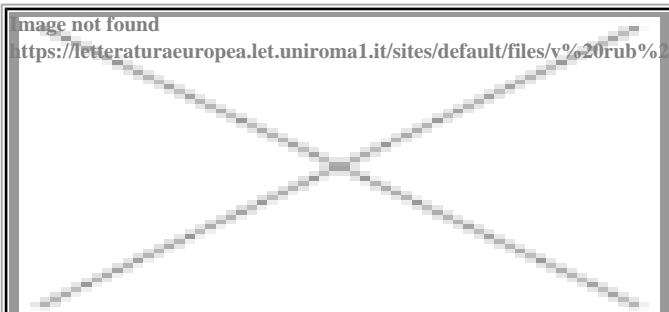
Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/vidal%20vat%202.jpg>



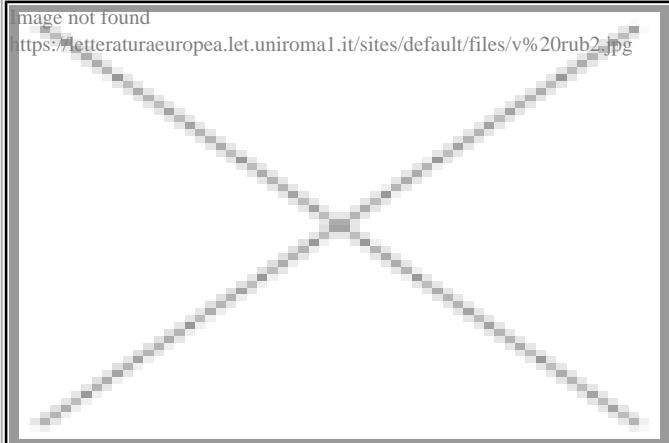
- letto 400 volte

Edizione diplomatica



Estas duas cantigas faz
hu? iudeu deluas q(ue) auia nom(e) uidal
por amo(r) d?a judia dessa uila
q(ue) avia nom(e) dona epo(r) q(ue) ebe(m)
V[1]

[1] Segno posto sotto *dona* di mano colocciana



q(ue) o ben q(ue) hom(e) faz
sseno(n) p(er)ça ma(n)damdo sc(ri)ver e no(n)
sabe[1]mus
mais dela mais de duas cobras
ap(re)im(er)a cobre de cada h?a
cada huna[2]

[1] La macchia d'inchiostro rende illeggibile la
e, probabilmente un altro copista ha aggiunto il
grafema successivamente
[2] Colocci (un altro copista?) ha riportato la
parte finale della rubrica, sottolineandola.



Moyre faza dereyto
por h?a dona delvas
q(ue) me trage tolheyto
como a q(ue) lhem ui opeyto
branco dixaas ssas seruas
amha coua no(n) a par
cassey q(ue) me q(ue) matar
e q(ue)ro eu morrer por ela
came no(n) possem guardar

- letto 406 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

I	I
Moyre faza dereyto por h?a dona delvas q(ue) me trage tolheyto como a q(ue) dam as h(er)uas des q(ue)lheu ui opeyto branco dixaas ssas seruas amha coua no(n) a par cassey q(ue) me q(ue) matar e q(ue)ro eu morrer por ela came no(n) possem guardar	Moyr?, e faza dereyto, por h?a dona d?elvas que me trage tolheyto como a que dam as hervas. Des que lh?eu vi o peyto branco, dix?aas ssas servas: «a mha coua non a par ca ssey que me que matar e quero eu morrer por ela, ca me non poss?em guardar»

- letto 363 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-v-146>